



**СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОДОБРЕНИИ
ТИПА КОНСТРУКЦИИ СЪЕМНОЙ ЦИСТЕРНЫ
(КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ)
ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ**

**DESIGN TYPE APPROVAL CERTIFICATE
OF THE PORTABLE TANK (TANK CONTAINER)
FOR TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS**

Выдано в соответствии с положениями Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МК МПОГ)
Issued under the provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)

**Номер свидетельства о допущении типа
Type approval certificate number**

RUS/RS-0117/19

Настоящим удостоверяется, что прототип съемной цистерны (контейнера-цистерны) изготовлен и испытан с удовлетворительными результатами под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that the prototype of portable tank (tank container) has been manufactured and tested with satisfactory results under technical supervision and in accordance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Тип: **контейнер-цистерна для перевозки веществ классов 3, 5, 6, 8 и 9**
Type: **tank-container for transportation of substances of classes 3, 5, 6, 8 and 9**

Изготовитель:
Manufacturer:

**АО "УралКриоМаш" (ИНН 6667002727)
JSC "UralCryoMash"**

Адрес:
Address:

**РФ, 622051, Свердловская область, Нижний Тагил, Восточное ш., д. 24
24, Vostochnoye sh., Sverdlovsk Region, Nizhny Tagil, RF, 622051**

Модель: **КЦХ-25/0,4Н** Код типа и размера по ИСО: **22K2** Инструкция ООН: **T11**
Model: **KCX-25/0,4N** ISO size and type code: **22K2** UN instruction: **T11**

Номер чертежа общего вида: **582.497.000-03 СБ**
General assembly drawing No.:

Номер технической спецификации/технических условий: **ТУ 3177-033-07521146-2014**
No. of technical specification:

**Применение и общие положения
Application and general provisions**

В соответствии с пунктом 6.7.1.1 МК МПОГ съемные цистерны (контейнеры-цистерны) данного типа конструкции предназначены для транспортировки опасных грузов всеми видами транспорта. В дополнение к данному положению съемные цистерны (контейнеры-цистерны), используемые в мультимодальных перевозках и отвечающие определению "Контейнер" по терминологии Международной конвенции по безопасным контейнерам (КБК) 1972 года с поправками, должны отвечать применимым положениям этой Конвенции.

In accordance with item 6.7.1.1 of the IMDG Code portable tanks (tank containers) of the Design type are intended for transportation of dangerous goods by all modes of transport. In addition to this provision portable tanks (tank containers), used in multimodal transportations, and which meets the definition of a "Container" within the terms the applicable provisions of the International Convention for Safe Containers (CSC) 1972, as amended, should be within the terms of that Convention.

**Применимость других Правил, Конвенций и Соглашений
Applicability of other Rules, Conventions and Agreements**

Настоящим удостоверяется, что при выполнении требований пункта 1.1.4.2 Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Международных правил перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ), Правил перевозок опасных грузов. Приложение 2 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) съемные цистерны (контейнеры-цистерны) данного типа конструкции могут приниматься к перевозке в транспортной цепи.

This is to certify that on the basis of implementation of point 1.1.4.2 requirements of European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID), Rules on Dangerous Goods Transportation, Annex 2 to Agreement on International Railway Freight Transport (SMGS) the portable tanks (tank containers), of the Design type can be used in transport chain.

Характеристики / characteristics:

наружные размеры (ДхШхВ): <i>external dimensions (LxWxH):</i>	6058 x 2438 x 2591	мм mm	максимальная масса брутто: <i>maximum gross mass:</i>	36000	кг kg
темп. диапазон эксплуатации: <i>design temp. range:</i>	-50..+50	°C °C	собственная масса: <i>tare mass:</i>	4000	кг kg
общая вместимость: <i>total capacity:</i>	25400	л l	полезная нагрузка: <i>payload:</i>	32000	кг kg

Материал / material:

материалы каркаса и угловых фитингов: <i>framework and corner castings materials:</i>	09Г2С-14 ГОСТ / GOST 19281-2014, свариваемая литейная сталь / weldable casting steel			
материал обечайки: <i>shell material:</i>	08Х18Н10Т ГОСТ / GOST 7350-77	материал днищ: <i>heads material:</i>	08Х18Н10Т ГОСТ / GOST 7350-77	

Цистерна / tank:

стандарт расчёта: <i>design code:</i>	ГОСТ / GOST 14249-89	толщина обечайки (ном./мин.): <i>shell Thickness (nom./min.):</i>	5 / 4,56	мм mm
расчетная температура стенки: <i>shell design temperature:</i>	50	толщина днищ (ном./мин.): <i>heads Thickness (nom./min.):</i>	6 / 5,4	мм mm
максимальное допустимое рабочее давление: <i>maximum allowable working pressure:</i>	0,4	эквивалентная толщина для стандартной стали: <i>equivalent thickness in reference steel:</i>	6	мм mm
наружное давление: <i>external pressure:</i>	0,04	внутренний диаметр: <i>internal diameter:</i>	2400	мм mm
давление гидравлических исп.: <i>hydraulic test pressure:</i>	0,6	давление испытаний на герметичность: <i>tightness test pressure:</i>	0,3	МПа MPa
<input type="checkbox"/> волногасители <i>surge plates</i>	количество отсеков: <i>number of compartments:</i>	1	<input type="checkbox"/> внутреннее покрытие: <i>lining:</i>	---

Сервисное оборудование / service equipment:

<input type="checkbox"/> верхний слив <i>top discharge</i>	<input type="checkbox"/> дистанционное управление <i>remote control</i>	<input type="checkbox"/> подогреватель электрический <i>electrical heater</i>	<input type="checkbox"/> уровнемер <i>level gauge</i>
<input checked="" type="checkbox"/> нижний слив <i>bottom discharge</i>	<input type="checkbox"/> солнцезащитный экран <i>sunshield</i>	<input type="checkbox"/> пароподогреватель <i>steam heater</i>	
<input type="checkbox"/> изоляция: <i>insulation:</i>	---	максимальное допустимое рабочее давление: <i>maximum allowable working pressure:</i>	--- МПа MPa
количество запорных устройств: <i>number of closures in series:</i>	3	испытательное давление: <i>test pressure:</i>	--- МПа MPa

Предохранительные клапаны / pressure relief valves:

изготовитель: <i>manufacturer:</i>	FORT VALE
модель: <i>model:</i>	010/16312
количество: <i>number:</i>	1

Разрывные мембраны / rupture disks:

изготовитель: <i>manufacturer:</i>	---
количество: <i>number:</i>	---
<input type="checkbox"/> последовательно <i>in series</i>	<input type="checkbox"/> параллельно <i>in parallel</i>

Допускается применение эквивалентных материалов и сервисного оборудования, указанных в одобренной Российским морским регистром судоходства технической документации / it is allowed to use equivalent materials and service equipment specified in technical documentation approved by Russian Maritime Register of Shipping.

Испытания / tests:

заводской номер прототипа съемной цистерны (контейнера-цистерны): <i>manufacturer's prototype serial No. portable tank (tank container):</i>	02-15
номер протокола динамических испытаний: <i>dynamic impact tests protocol No.:</i>	297РС/16-ИЦ от of 13.10.2016
номер протокола гидравлического испытания: <i>hydraulic test protocol No.:</i>	298РС/16-ИЦ от of 13.10.2016
номер протокола испытания на герметичность: <i>tightness test protocol No.:</i>	250-7/2048 от of 29.10.2019
акт номер: <i>report No.:</i>	19.10049.130 от of 09.12.2019

Примечания / remarks:

Настоящее Свидетельство об одобрении типа конструкции съемной цистерны (контейнера-цистерны) для транспортировки опасных грузов теряет силу в случаях, установленных в «Общих положениях по техническому наблюдению за контейнерами».

This Design type approval certificate of the portable tank (tank container) for transportation of dangerous goods becomes invalid in cases stipulated in «General regulations for the technical supervision of containers».

Номер документа: **19.13272.382** Код объекта технического наблюдения: **30030000МК**
Document No.: *Code of item of technical supervision:*

Выдан в: **Санкт-Петербург, РФ / Saint-Petersburg, RF** Дата: **23.12.2019**
Issued at: *Date:*

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

А.В. Фетисов / A.V. Fetisov

(фамилия, инициалы / name)



(подпись / signature)



СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ КОНТЕЙНЕРА
CERTIFICATE
OF CONTAINER APPROVAL BY DESIGN TYPE

Выдано в соответствии с положениями Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г.
Issued under the provisions of the Customs Convention on Containers, 1972

Номер свидетельства о допущении типа
Type approval certificate number

RUS/RS-786/19

Настоящим удостоверяется, что указанный ниже тип конструкции контейнера, соответствует требованиям Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 года, и что контейнеры, изготовленные по этому типу конструкции, могут быть допущены к перевозке грузов под таможенными печатями и пломбами.

This is to certify that indicated below design type of container complies with the requirements of the Customs Convention on Containers, 1972, and containers manufactured to this type can be accepted for the transport of goods under customs seal.

Тип: **контейнер-цистерна для перевозки веществ классов 3, 5, 6, 8 и 9**
Type: **tank-container for transportation of substances of classes 3, 5, 6, 8 and 9**

Модель: **КЦХ-25/0,4Н** Код типа и размера по ИСО: **22K2**
Model: **KCX-25/0,4N** ISO size and type code:
Номер чертежа общего вида: **582.497.000-03 СБ**
General assembly drawing No.:
Номер технической спецификации/технических условий: **ТУ 3177-033-07521146-2014**
No. of technical specification:

Характеристики / characteristics:

материал каркаса, стенок и угловых фитингов: **09Г2С-14 ГОСТ / GOST 19281-2014*, 08Х18Н10Т / GOST ГОСТ 7350-77***
framework, wall and corner casting material:

свариваемая литейная сталь / weldable casting steel.

собственная масса (не более): tare mass (no more):	4000	кг kg	наружные размеры (ДхШхВ): external dimensions (LxWxH):	6058 x 2438 x 2591	мм mm
максимальная масса брутто: max. gross mass:	36000	кг kg			

Настоящее свидетельство действительно для всех контейнеров, изготовленных в соответствии с вышеуказанными чертежами и спецификациями и теряет силу в случаях, установленных в «Общих положениях по техническому наблюдению за контейнерами».

This Certificate is valid for all containers manufactured according drawings and specification referred above and becomes invalid in cases stipulated in «General regulations for the technical supervision of containers».

Настоящее свидетельство выдано / this certificate is issued to:

АО "УралКриоМаш" (ИНН 6667002727), РФ, 622051, Свердловская область, Нижний Тагил, Восточное ш., д. 24
JSC "UralCryoMash", 24, Vostochnoye sh., Sverdlovsk Region, Nizhny Tagil, RF, 622051

которому разрешено прикреплять к каждому изготовленному под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства контейнеру допущенного типа конструкции табличку о допущении.

who is authorized to affix an approval plate to each container of approved design type manufactured by him under the supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Номер документа: **19.13273.382** Код объекта технического наблюдения: **30030000МК**
Document No.: Code of item of technical supervision:

Выдан в: **Санкт-Петербурге, РФ / Saint-Petersburg, RF** Дата: **23.12.2019**
Issued at: Date:

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping
А.В. Фетисов / A.V. Fetisov
(подпись / signature) (фамилия, инициалы / name)

Примечания / notes:

1. Если контейнер перестал удовлетворять техническим требованиям, предписанным процедурой допущения, то перед использованием для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами, он должен быть приведен в состояние, послужившее основанием для его допущения, таким образом, чтобы вновь отвечать техническим требованиям. / If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition, which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.

2. Если основные характеристики контейнера изменены, то допущение такого контейнера теряет силу, и он должен стать предметом нового допущения, прежде чем будет использован для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами. / If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under customs seal.

3. Допускается применение эквивалентных материалов, указанных в одобренной Российским морским регистром судоходства технической документации. / By agreement with RS, it is allowed to use equivalent materials specified in technical documentation approved by Russian Maritime Register of Shipping.

11/2019



СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ
КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

CERTIFICATE
OF TANK CONTAINER SAFETY APPROVAL
BY DESIGN TYPE

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по безопасным контейнерам, 1972 г.
Issued under the provisions of the International Convention for Safe Containers, 1972

Номер Свидетельства
Certificate No.

RUS/RS-833/20-12/19

Настоящим удостоверяется, что прототип контейнера-цистерны изготовлен и испытан с удовлетворительными результатами под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that the prototype tank container has been manufactured and tested with satisfactory results under technical supervision of and in accordance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Описание типа конструкции: **контейнер-цистерна для перевозки веществ классов 3, 5, 6, 8 и 9**
Design type description: **tank-container for transportation of substances of classes 3, 5, 6, 8 and 9**

Модель: **КЦХ-25/0,4Н** Код типа и размера: **22К2** Тип ООН: **T11**
Model: **КЦХ-25/0,4Н** Type and size code: **22К2** UN type: **T11**

Номер сборочного чертежа общего вида: **582.497.000-03 СБ**
General assembly drawing No.: **582.497.000-03 СБ**

Номер технической спецификации/технических условий: **ТУ 3177-033-07521146-2014**
Identification number of technical specification: **ТУ 3177-033-07521146-2014**

Предприятие-изготовитель: **АО "УралКриоМаш" (ИНН 6667002727), РФ, 622051, Свердловская область, Нижний Тагил, Восточное ш., д. 24**
Manufacturer: **JSC "UralCryoMash", 24, Vostochnoye sh., Sverdlovsk Region, Nizhny Tagil, RF, 622051**

Заводской номер контейнера прототипа: **02-15**
Manufacturer's serial No. of prototype container: **02-15**

Характеристики:
Characteristics:

материал каркаса: **09Г2С-14 ГОСТ / GOST 19281-2014***
framework material:

материал стенок: **08Х18Н10Т ГОСТ / GOST 7350-77***
walls material:

материал фитингов: **свариваемая литейная сталь / weldable casting steel**
corner castings material:

наружные размеры (ДхШхВ): **6058 x 2438 x 2591** мм собственная масса: **4000** кг
external dimensions (LxWxH): **6058 x 2438 x 2591** mm tare mass: **4000** kg

максимальная масса брутто: **36000** кг общая вместимость: **25400** л
max. gross mass: **36000** kg total capacity: **25400** l

максимальное допустимое рабочее давление: **0,4** МПа гидравлическое испытательное давление: **0,6** МПа
maximum allowable working pressure: **0,4** MPa hydraulic test pressure: **0,6** MPa

Испытан: **1. В испытательном центре железнодорожного транспорта «СЕКО» УО «Белорусский государственный университет транспорта», Республика Беларусь, г. Гомель – статические, динамические и гидравлические испытания / Railway transport test center "SEKO" of Belarusian state university of transport, Republic of Belarus, Gomel – static, dynamic and hydraulic pressure tests.**
Tested: **2. Испытания герметичности проведены на испытательном стенде АО "УралКриоМаш", РФ, г. Нижний Тагил / Leakproofness tests are carried out at the test stand of JSC "UralCryoMash", RF, Nizhny Tagil.**

Протокол испытаний: 1. *Протокол статических испытаний / Protocol of static tests No. 296PC/16-ИЦ от / of 13.10.2016.*
 Test report: 2. *Протокол динамических испытаний / Protocol of dynamic tests No. 297PC/16-ИЦ от / of 13.10.2016.*
 3. *Протокол гидравлических испытаний / Protocol of hydraulic pressure tests No. 298PC/16-ИЦ от / of 13.10.2016.*
 4. *Акт (протокол) испытаний сосуда на герметичность / Test report (protocol) of leakproofness test No. 250-7/2048 от / of 29.10.2019.*

Данный тип конструкции контейнера-цистерны удовлетворяет требованиям Международной конвенции по безопасным контейнерам, 1972 года.

Предприятию-изготовителю разрешается прикреплять к каждому серийному контейнеру-цистерне, изготовленному по данному типу конструкции под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства, Табличку о допущении по безопасности в соответствии с Международной конвенцией по безопасным контейнерам, 1972 г., со следующими данными:

This design type of tank container complies with the requirements of International Convention for Safe Containers, 1972. Manufacturer is entitled to affix a Safety Approval Plate to type-series tank container manufactured by him to this design type under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping according to the International Convention for Safe Containers, 1972, bearing the following particulars:

RUS/RS-833/20-12/19

дата изготовления *указывается на каждом контейнере-цистерне / is to be shown on each tank container*
 date manufactured

опознавательный номер *указывается на каждом контейнере-цистерне / is to be shown on each tank container*
 identification No.

максимальная масса брутто maximum operating gross mass	36000	кг kg	79366	фунтов lb
допустимая нагрузка при штабелировании при 1,8 г allowable stacking load for 1,8 g	192000	кг kg	423290	фунтов lb
сила при испытании на поперечный перекосяк transverse racking test force	150000	НЬЮТОН newtons		

Примечания:
Remarks:

** - по согласованию с РС допускается применение эквивалентных сталей, указанных в одобренной РС технической документации / by agreement with RS, it is allowed to use equivalent steels specified in technical documentation approved by RS.*

Выдано в: **Санкт-Петербурге, РФ / Saint-Petersburg, RF**
 Issued at:

23.12.2019

(место выдачи Свидетельства)
(place of issue of Certificate)

(дата выдачи)
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

А.В. Фетисов / A.V. Fetisov



(подпись)
(signature)

(фамилия, инициалы)
(name)

10/2015

Идентификационный No.: **19.13271.382**
 Identification No.: